

Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Mob Tuag Npab Tuag Ceg Polio

Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub

Many Vaccine Information Statements are available in Hmong and other languages. See www.immunize.org/vis
Muaj Ntau Cov Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj muaj ua lus Hmoob thiab lwm hom lus. Saib www.immunize.org/vis

1 Vim li cas thiaj yuav tau txhaj tshuaj?

Kej txhaj tshuaj yuav pab tiv thaiv cov neeg kom txhob kis tau tus mob **tuag npab tuag ceg polio**. Polio yog ib tug mob tau los ntawm ib tug kab mob. Feem ntaus nws kis los ntawm kev sib chvntawm ib tug neeg rau ib tug neeg. Nws kuj tseem kis tau los ntawm cov khoom noj los sis cov dej haus uas paug cov quav ntawm ib tug neeg uas muaj tus mob.

Cov neeg feem ntau uas muaj tus mob polio yeej tsis pom muaj cov tsos mob, thiab ntau leej kuj rov qab zoo los yam tsis muaj teeb meem mob dab tsi li. Tab sis qee zaus cov neeg uas tau tus mob polio yuav ua rau nws tuag npab tuag ceg (lawv ob txhais npab los sis ob txhais ceg yeej txav tsis tau mus los li). Polio tuaj yeem ua tau rau xiam oob qhab mus tag ib txhis. Polio tuaj yeem ua rau tuag, kheev yog ua rau cov leeg nqaij uas siv ua pa tuag tsis muaj zog.

Polio kheev nquag pom tshwm sim ntau heev rau hauv Tebchaws Meskas. Nws ua rau ntau txhiab tus neeg mus tsis taus kev thiab tuag txhua lub xyoo ua ntej pib siv hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob polio thaum xyoo 1955. Nws tsis muaj tshuaj tua tau tus mob polio, tab sis muaj tshuaj tiv thaiv tau.

Polio tau raug muab tshem tawm tsis muaj hauv Tebchaws Meskas lawm. Tab sis tus mob no tseem tshwm sim muaj rau lwm sab ntuj ntawm lub ntiaj teb no. Nws tsuas yog muaj tib tus neeg uas muaj tus mob polio tuaj ntawm lwm lub teb chaws tuaj xwb ces nws yeej nqa tau tus mob no rov qab los rau ntawm no yog peb tsis txhaj tshuaj pov thaiv. Yog tus mob no raug muab tswj tau cia kom tsis muaj nyob rau hauv lub ntiaj teb no lawm ces, muaj ib hnuv twg peb yeej tsis tas yuav txhaj tshuaj tiv thaiv tus mob polio. Ces yuav tos kom txog thaum ntawd, peb yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv rau peb cov me nyuam.

2 Tshuaj txhaj tiv thaiv tus mob Polio

Hom Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Polio Kom Nyob Twj Ywm (IPV) tuaj yeem tiv thaiv tau tus mob polio.

Cov Me Nyuam

Cov neeg feem ntau yuav tsum tau txhaj qhov tshuaj IVP thaum lawv tseem yog me nyuam. Cov koob tshuaj IPV yog ib txwm kheev muab txhaj rau thaum muaj hnuv nyoo 2, 4, 6 txog 18 hli, thiab thaum muaj 4 txog 6 xyoo.

Lub caij npaj txhaj tshuaj tej zaum yuav sib txawv raws li qee tus me nyuam (nrog rau cov uas mus ncig rau lwm lub teb chaws thiab cov uas tau txhaj tshuaj IPV raws li ib feem xyaw nrog ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob). Koj tus kws kho mob yuav qhia tau rau koj kom paub ntau ntxiv.

Cov Neeg Laus

Cov neeg laus feem ntau tsis tas yuav tsum tau txhaj qhov tshuaj IPV vim tias lawv twb tau txhaj qhov tshuaj pov thaiv tus mob polio no thaum lawv tseem yog me nyuam lawm. Tab sis qee tus neeg laus uas yuav kis tus kab mob tau zoo dua yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv tus mob polio, xws li:

- cov neeg uas tawm mus ncig ua si rau qee sab ntuj ntawm lub ntiaj teb,
- cov neeg ua hauj lwm hauv chav tshuaj ntsuam kab mob uas tej zaum tau tswj xyuas tus kab mob polio, thiab
- cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv muab kev tu kho cov neeg mob uas tej zaum muaj tus mob polio.

Cov neeg laus uas yuav kis tau tus mob tau zoo dua no yuav tsum tau txhaj 1 txog 3 koob tshuaj IPV, uas qhov no yuav yog nyob ntawm seb lawv tau txhaj tsawg koob yav dhau los.

Tseem tsis tau paub meej tias qhov yuav muaj tau teeb meem tsis zoo los ntawm kev txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob IPV nrog lwm hom tshuaj tib lub sij hawm puas yuav zoo li cas.

3 Muaj ib co neeg yuav tau txhob txhaj hom tshuaj no

Qhia rau tus neeg uas tab tom yuav txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob:

- **Yog tus neeg uas raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob muaj ib qho mob loj, fab tshuaj txaus ntshai txo tau txoj sia.**
Yog koj yeej tau muaj fab tshuaj txaus ntshai txo tau txoj sia tom qab txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv IPV rau yav dhau los lawm, los sis koj fab tshuaj txaus ntshai rau ib feem twg ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no, tej zaum yuav tau hais kom koj txhob txhaj hom tshuaj tiv thaiv kab mob no. Nug koj tus kws kho mob yog koj xav tau cov ntau ntawv hais txog feem sib tov ntawm hom tshuaj tiv thaiv kab mob no.
- **Yog tus neeg uas raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob no tsis xis nyob.**
Yog koj muaj mob me ntsis, xws li tau khuab thuas los

ntswg, koj tuaj yeem txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob rau hnuv no tau. Yog koj muaj mob loj hauj sim los sis mob hnyav, koj yuav tau tos kom txog thaum koj zoo tso. Koj tus kws kho mob yuav qhia tau rau koj.

4 Cov teeb meem yuav muaj tau los ntawm tshuaj txhaj

Tsis hais hom tshuaj twg, nrog rau tshuaj txhaj, nws yuav ua rau muaj lwm yam mob (side effects). Tej no ib txwm kheev yog mob me ntsis thiab yuav ploj mus nws tus kheej, tab sis tej zaum kuj yuav tshwm sim tau lwm yam mob tau txaus ntshai thiab.

Qee tus neeg uas txhaj qhov tshuaj IPV yuav muaj ib lub pob liab rau ntawm thaj chaw txhaj koob tshuaj. Tseem tsis tau paub tias hom tshuaj txhaj IVP ua rau muaj teeb meem txaus ntshai, thiab cov neeg feem ntau yeej tsis muaj teeb meem txog cov tshuaj no.

Lwm yam teeb meem uas yuav muaj tshwm sim tau tom qab txhaj hom tshuaj tiv thaiv kab mob no kuj muaj xws li:

- Muaj tej thaum neeg kuj tsaus muag tom qab mus kho ib qho mob, nrog rau txhaj tshuaj. Zaum los yog pw kom ntev li 15 feeb kuj yuav pab tau kom txhob tsaus muag thiab raug mob vim cia li ntog. Qhia rau koj tus kws kho mob paub yog hais tias koj kiv taub hau, los yog cia li tsis pom kev los yog hnov dab tsi nrov hauv ob lub pob ntseg.
- Qee tus neeg kuj yuav mob xwb pwg uas ua rau mob loj thiab mob tsis paub zoo mus sij hawm ntev thiab mob ntsim tom qab txhaj tshuaj tag. Qhov ua li no muaj tshwm sim tsawg heev.
- Tsis hais hom tshuaj twg los kuj ua tau rau txhaum fab loj tsis haum qhov tshuaj. Cov kev fab tshuaj uas tsis haum los ntawm ib hom tshuaj txhaj yeej muaj tsawg heev, khwv yees tias nws muaj tsawg tshaj 1 ntawm ib plhom (million) koob tshuaj, thiab nquag tshwm sim li ntawm ob peb feeb mus rau ob peb teev tom qab txhaj qhov tshuaj.

Tsis hais hom tshuaj txhaj twg, nws muaj tsawg heev uas qhov tshuaj yuav ua rau raug mob loj los yog tuag.

Txoj kev nyab xeeb kom tsis muaj xwm txheej ntawm cov tshuaj txhaj yeej muab los saib kom zoo tas li. Yog xav paub ntxiv, mus saib: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Yog muaj ib qho teeb meem loj heev ne yuav ua li cas?

Kuv yuav tsum tau saib ntsoov kom pom dab tsi?

- Saib seb puas muaj lwm yam uas ua rau koj txhawj xeeb txog, xws li cov cim mob qhia txog kev txhaum fab, kub ib ce siab heev, los yog koj tus cwj pwm tsis thooj li qub.

Cov cim mob uas qhia tias muaj **fab tshuaj loj tsis haum qhov tshuaj** yuav muaj xws li ua xua, lub ntsej DCH-0470H AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126. Translation provided by the Immunization Action Coalition

muag los yog lub caj pas o los yog phob vog, ua pa nyuaj, plawv dhia ceev, kiv taub hau, thiab nkees heev. Tej no yuav pib li ob peb feeb mus rau ob peb xuaj moos tom qab txhaj qhov tshuaj.

Kuv yuav ua li cas?

- Yog koj xav tias nws yog ib **qho fab loj** los yog lwm yam xwm txheej mob ceev uas yuav tos tsis taus, hu rau 9-1-1 los yog mus rau ntawm lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj. Tsis li ntawd ces, hu rau koj lub chaw kuaj mob.

Tom qab ntawd, muab qhov fab tsis haum tshuaj ntawd qhia mus rau Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Qhov Chaw Qhia Paub Txog Teeb Meem Txhaj Tshuaj). Koj tus kws kho mob yuav yog tus ua ntawv mus qhia qhov no, los yog koj ua koj tus kheej nyob rau ntawm VAERS lub web site ntawm www.vaers.hhs.gov, los yog hu rau **1-800-822-7967**.

VAERS tsis muab lus pab tswv yim qhia txog kev kho mob.

6 Lub Teb Chaws Qhov Kev Pab Cuam Them Nyiaj Rau Cov Raug Mob Los Ntawm Txhaj Tshuaj

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Lub Teb Chaws Qhov Kev Pab Cuam Them Nyiaj Rau Cov Raug Mob Los Ntawm Txhaj Tshuaj) yog tsoom fwm teb chaws qhov kev pab cuam uas tsim los mus them nyiaj rau cov neeg uas raug mob los ntawm qee yam tshuaj txhaj.

Cov neeg uas ntseeg tias tej zaum yuav yog lawv raug mob los ntawm ib hom tshuaj txhaj vaccine twg yuav kawm paub txog qhov kev pab cuam thiab txog qhov ua ntawv mus tsib kom them nyiaj uas yog hu rau **1-800-338-2382** los yog mus saib VICP lub website ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Nws muaj lub sij hawm tsis pub dhau rau ntawm qhov ua ib daim ntawv kom them nyiaj.

7 Kuv yuav kawm kom paub ntau ntxiv tau li cas?

- Nug koj tus kws kho mob. Nws yuav muab tau cov ntawv ntsaws rau sab hauv lub npov ntim qhov tshuaj los sis muab lwm cov ntaub ntawv uas muaj lus qhia rau koj paub.
- Hu rau lub chaw ua hauj lwm fab kev noj qab haus huv hauv koj lub nroog los sis lub xeev.
- Hu rau Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Cov Chaw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los yog
 - Mus saib hauv CDC tus website rau ntawm www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement Polio Vaccine

7/20/2016

Hmong

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



Hmong

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.